



**2CV WORLD MEETING 2021**  
**REGION DELÉMONT**  
27.7. - 1.8.21

**Helfer-Reglement**

***Règlement des bénévoles***

## Grundsatz *Principe*

Alle freiwilligen Helfer und Mitglieder einer Helfergruppe willigen mit ihrer Unterschrift auf dem Anmeldeformular den Bestimmungen des Helfer-Reglements zu.

*Tous les bénévoles et les membre d'un groupe d'aide acceptent, par la signature du formulaire d'inscription les conditions du règlement des bénévoles.*

Das Reglement enthält die Rechte und Pflichten jedes einzelnen Helfers am Treffen «2CV World Meeting 2021 Switzerland» vom 27.07.2021 bis 01.08.2021 und während des Auf- und Abbaus.

*Le règlement contient les droits et obligations de chaque bénévole à la rencontre « 2CV World Meeting 2021 Switzerland » du 27.07.2021 au 01.08.2021 ainsi que durant le montage et démontage.*

Eine engagierte und motivierte Zusammenarbeit ist dem OK sehr wichtig. Der kollegiale und wertschätzende Umgang miteinander gilt für uns als selbstverständlich.

*Une collaboration engagée et motivée est très importante pour le comité d'organisation. La collégialité ainsi que le respect des valeurs sont pour nous une évidence.*

## Aufgaben *Tâches*

- Jeder Freiwillige erhält vom zuständigen Ressortleiter das nötige Arbeitsmaterial für die Zeit seines Einsatzes zur Verfügung gestellt  
*Chaque bénévole reçoit, de la part du responsable de secteur le matériel de travail nécessaire pour la durée et l'exécution de sa tâche*
- Die Schichten wie auf dem vorher abgegeben Einsatzplan eingehalten  
*Les plans de temps de travail donnés sont respectés*
- Die Aufgaben werden nach Vorgabe des Ressortleiters korrekt durchgeführt  
*Les tâches données par le responsable de secteur sont effectuées correctement*
- Jeder Freiwillige erhält vom zuständigen Ressortleiter eine Einweisung in seine Arbeit  
*Chaque bénévole reçoit du responsable de secteur les explications nécessaires pour son travail*
- Alle vorgegebenen Sicherheitsmassnahmen werden eingehalten  
*Toutes les mesures de sécurité sont respectées*

## Kompetenzen *Compétences*

- Die Freiwilligen sind in ihrem Arbeitsbereich gemäss den gegebenen Rahmenbedingungen weisungsbefugt  
*Les bénévoles sont habilités, dans leur secteur, à donner des instructions selon les conditions de base*
- Grössere Entscheidungen werden in Absprache mit dem Ressortleiter gefällt  
*Les décisions importantes doivent être prises d'entente avec le responsable de secteur*

## Verantwortung *Responsabilités*

- Für die kompetente Ausführung ihrer Arbeit sind die Freiwilligen verantwortlich  
*Les bénévoles sont responsables de la bonne exécution des travaux qui leur sont attribués*
- Alle tragen eine Mitverantwortung für das Gelingen der Veranstaltung  
*Tous participent au bon fonctionnement de la manifestation*
- Jeder Arbeitsbereich ist verantwortlich für die konsequente Einhaltung der Sicherheitsvorgaben und der gesetzlichen Bestimmungen (z.B. kein Alkoholverkauf an Minderjährige)  
*Chaque secteur de travail est responsable du respect des règles de sécurité ainsi que des lois en vigueur (par exemple, pas de vente d'alcool à des mineurs)*
- Die Freiwilligen sind verantwortlich für den korrekten Gebrauch ihres Arbeitsmaterials und arbeiten sorgfältig  
*Les bénévoles sont responsables de l'utilisation correcte du matériel mis à disposition et travail de façon soignée*
- Im Falle von Krankheit oder anderen persönlichen Gründen, bei denen eine Schicht nicht angetreten werden kann, ist der Freiwillige für die frühzeitige Abmeldung beim Ressortleiter verantwortlich  
*En cas de maladie ou autre empêchement personnel, qui ne permet pas de travailler selon le planning, le bénévole doit en informer au plus vite le responsable de secteur*
- Für die Versicherung gegen Krankheit, Unfall und Haftpflicht ist jeder Freiwillige selbst verantwortlich  
*Chaque bénévole est responsable de son assurance en cas de maladie, accident et responsabilité civile privée*

## Rechte Droits

Die Veranstalter schliessen für das Treffen «2CV World Meeting 2021 Switzerland» vom 27.07.2021 bis 01.08.2021 und während des Auf- und Abbaus eine Veranstaltungsversicherung ab.

*Les organisateurs concluent pour la rencontre « 2CV World Meeting 2021 Switzerlan » du 27.07.2021 au 01.08.2021 ainsi que la durée du montage et démontage une assurance manifestation*

Die Freiwilligen sind ein Teil des grossen Teams und ihre grosse, sehr geschätzte Arbeit wird mit Essens Bons, einem Helfer T-Shirt und einem «Abschlussfest» belohnt.

*Les bénévoles font partie d'un grand team et leur travail important et très estimé sera récompensé par des bons repas, un t-shirt « bénévole » et une fête finale*

## Anhang Annexe

- Anmeldeformular  
*Formulaire d'inscription*

# Anmeldung für freiwillige Helfer am «2CV World Meeting 2021» Inscription pour bénévole au «2CV World Meeting 2021»

Vielen herzlichen Dank für die Mithilfe und Dein Engagement!  
Merci beaucoup pour ton aide et ton engagement !

Name Nom	Vorname Prénom
Geburtsdatum Date de naissance	Nationalität Nationalité
Adresse	
Telefon Téléphone	Mail
Kontaktperson im Notfall Personne de contact en cas d'urgence	
Sprache (-n) Langue(s)	
Kenntnisse (Technisch etc.) Connaissance (technique, etc)	
Gewünschte T-Shirt Grösse Taille de T-shirt souhaitée	
<input type="checkbox"/> XS <input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL <input type="checkbox"/> XXL	
In folgenden Bereichen würde ich gerne mitarbeiten / Je peux travailler dans les secteurs	
<input type="checkbox"/> Empfang / Accueil	<input type="checkbox"/> Sicherheit/Verkehr / Sécurité/circulation
<input type="checkbox"/> Gastronomie	<input type="checkbox"/> Aufbau / Montage
<input type="checkbox"/> Reinigungsdienst / Nettoyage	<input type="checkbox"/> Abbau / Démontage
<input type="checkbox"/> Unterhaltungsprogramm / animations	<input type="checkbox"/> ??
<input type="checkbox"/> Besonderer Wunsch / souhait particulier	<input type="text" value="....."/>
<input type="checkbox"/> Ich kann folgendes zur Verfügung stellen	<input type="text" value="....."/>
<input type="checkbox"/> Ich bin gegen Krankheit, gegen Unfall und Privathaftpflicht versichert	
<input type="checkbox"/> Je suis assuré en cas de maladie, accident et responsabilité civile privée	
<input type="checkbox"/> Ich bin einverstanden mit den Vorgaben des Helfer-Reglements	
<input type="checkbox"/> J'accepte les conditions du règlement des bénévoles	
Ort, Datum	Unterschrift
Lieu, date .....	Signature.....

Das ausgefüllte Formular bitte an [mail@2cv2021.ch](mailto:mail@2cv2021.ch) retournieren  
Le formulaire complété et signé doit être retourné à [mail@2cv2021.ch](mailto:mail@2cv2021.ch)